

# Le Passe-Plat

## Thomas More

L'œuvre retrouvée de William Shakespeare

de Giampiero Pizzol et Otello Cenci



### Recette maison

Pour la deuxième fois (la première eut lieu en février 2016), et toujours avec le précieux soutien de la Ville de Neuchâtel, le Passage a le plaisir de mettre à l'honneur l'Italie, ce pays si cher au cœur de nombreux habitants de la région. Nous sommes heureux de vous faire découvrir cette œuvre dans sa langue originale et surtitrée en français. Nous devons sa traduction à Rita Freda, qui l'a réalisée spécialement pour cette première représentation dans un pays francophone, ce dont nous la remercions sincèrement. Le texte est donc signé par le metteur en scène du spectacle, Otello Cenci, et l'un de ses interprètes, Gianpiero Pizzol. Il comprend plusieurs extraits de *Thomas More*, mais adresse aussi quelques savoureux clins d'œil à d'autres pièces de Shakespeare (*Le marchand de Venise*, *Hamlet*, ...). Welcome in London, buon spettacolo a tutti!

Robert Bouvier | directeur

### Mise en bouche

Si *Thomas More* est une pièce écrite à plusieurs mains dans les années 1590 évoquant le personnage de Thomas More, chancelier et ministre d'Henri VIII, dont il ne reste qu'un seul manuscrit conservé à la British Library de Londres. Ce document est particulièrement remarquable car il contient trois pages écrites de la main de William Shakespeare, dont on sait aujourd'hui, après des années de tergiversations, qu'il a participé à la création de la pièce. Sa contribution en est d'autant plus admirable qu'elle concerne notamment une scène puissante dans laquelle More défie une foule londonienne xénophobe ayant voulu chasser des immigrants. Cette œuvre méconnue, qui nous en apprend beaucoup sur les mécanismes d'écriture collaborative à l'époque du théâtre élisabéthain, a été mise en scène pour la première fois en 2005 par la Royal Shakespeare Company.

Durée: 1h25

### avec

Andrea Carabelli (Richard Burbage)  
Giampiero Bartolini  
(Anthony Munday)  
Giampiero Pizzol  
(William Shakespeare)  
Andrea Soffiantini  
(Lawrence Fletcher)  
Isotta Ravaioli (une femme)

### équipe de création

#### mise en scène & scénographie

Otello Cenci

costumes Sartoria Liana Creazioni

construction des décors

OfficinaTeatro

marionnettes La Ghironda

### production

Compagnia Bella



## Entrée

r é s u m é

**Une** nuit de répétitions, la peur bouleverse les idéaux politiques de Shakespeare et de sa troupe. Ils travaillent sur une pièce interdite par la censure, consacrée au philosophe humaniste Thomas More, qui parvint par la

seule force de son discours à mettre fin aux émeutes de 1517 à Londres. Devenu ministre, il fut plus tard décapité pour avoir désavoué le divorce du roi et refusé de cautionner l'autorité que celui-ci s'était arrogée en matière religieuse.

## Plat principal

n o t e d ' i n t e n t i o n

**De** Shakespeare, nous avons de merveilleuses œuvres, mais toujours retranscrites par des copistes. Cet extraordinaire manuscrit est un trésor qui jette une lumière étonnante sur un drame contemporain. Par son discours humaniste, qui reprend celui de Thomas More lui-même, elle prend la défense des migrants ayant fui en Angleterre la guerre qui faisait rage en Europe. Pour cette pièce, l'auteur d'*Hamlet*, *Roméo et Juliette*, *Macbeth*, *Henry V*, *Le songe d'une nuit d'été* et plusieurs autres œuvres parmi les plus célèbres au monde, écrit en collaboration avec d'autres auteurs de théâtre de l'époque : Munday, Chettle, Dekker et Heywood. Thomas More, ce Premier ministre exécuté pour son opposition au pouvoir absolu de l'Etat, fut l'un des personnages les plus complexes du courant humaniste. Philosophe, conseiller politique, ami de tous les intellectuels et des artistes, mais aussi fervent catholique dans une période de luttes religieuses, opposé

au schisme anglican et défenseur inouï d'une paix européenne. On comprend dès lors en quoi un texte dédié à cette figure subversive exposait ses auteurs à la censure et à la répression. Mais pourquoi Shakespeare décida-t-il de risquer sa carrière et sa vie ? Quel secret se cache dans cette collaboration littéraire, cet accord entre cinq écrivains, dont on sait par ailleurs que l'un d'eux, Anthony Munday, fut également un espion au service de la Couronne ? Sous ce voile de mystère, nous avons voulu suivre les pas de Thomas More, dont le discours conserve toute sa pertinence. Son monologue contre la peine de mort et sa défense des migrants donnent un relief particulier à son destin, où la justice devient miséricorde, l'amertume devient douceur et où les larmes se perdent dans un sourire car la mort du juste renforce la paix et non la vengeance. L'église en fit un saint en 1935.

Otello Cenci | metteur en scène

## Dessert

p r e s s e

**S**hakespeare confronté à sa troupe au milieu des tonneaux d'une taverne de Londres. Le texte fait la part belle aux comédiens, qui abordent avec fougue des thèmes tels que la liberté de conscience, l'accueil des réfugiés, le droit des femmes,

mais aussi la dénonciation de la torture et de la peine de mort. Les applaudissements furent particulièrement nourris à la fin de la représentation.

Pasquale Bellini  
*La Gazzetta di Bari*, 10.11.2016

## Prochainement

t h é â t r e

# Le smanie per la villeggiatura



de Carlo Goldoni

adaptation & mise en scène Emanuele Barresi

Cette comédie, interprétée en italien avec surtitres en français, dresse le savoureux portrait d'une bourgeoisie née du commerce et prétendant rivaliser avec l'aristocratie fortunée. Un classique du théâtre italien !

je 3 mai | 20h



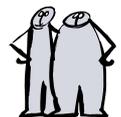
© Domenico Cascio

## Présentation de la saison 2018 – 2019

lu 18 juin | 20h · grande salle  
retransmission en direct Chez Max et Meuron

## Oui à la loi sur les jeux d'argent !

Les théâtres du canton se mobilisent pour que le marché suisse des jeux d'argent reste protégé. Le 10 juin prochain, ils vous demandent d'**approuver la nouvelle loi et de rejeter le référendum**, qui met en danger la lutte contre l'addiction au jeu ainsi que les actions de la Loterie romande, primodiales pour les acteurs culturels du pays.



Pour d'autres plats,  
avant ou après les spectacles

chez max et meuron  
café · restaurant

Retrouvez-nous sur



# théâtre du passage